



DER FREMDE HIMMEL

OBCE NIEBO / STRANGE HEAVEN



Dariusz Gajewski, geboren 1964 in Częstochowa, hat Jura in Krakau und Regie an der Staatlichen Hochschule für Film, Fernsehen und Theater in Lodz studiert. „Der fremde Himmel“ ist sein vierter Spielfilm. Sein Film „Alarm“ (2002) erhielt

den Grand Prix beim Festival der Filmdebüts in Koszalin. Mit „Warszawa“ gewann Gajewski 2003 den Goldenen Löwen, den Hauptpreis des Polnischen Filmfestivals Gdynia.

Dariusz Gajewski was born in 1964 in Czestochowa. He studied law in Cracow and directing at the National Film School in Lodz. "Strange Heaven" is his fourth narrative film. His first, "Alarm" (2002) won first prize at the Koszalin Debut Film Festival. For "Warsaw", Gajewski won top honors – the Golden Lion – at the 2003 Gdynia Film Festival.

A Polish family immigrates to Sweden. When a misunderstanding entangles them with social services, the parents must fight for custody of their daughter. Basia and Marek have come to Sweden from Poland. Their marriage is in trouble and their daughter Ula is unhappy in the new country. A mistaken call to an emergency hotline for children triggers an inexorable bureaucratic process. Ula is removed from her family and turned over to foster parents. The desperate parents begin a dramatic battle to get their child back. Director Dariusz Gajewski eschews moralizing. All the characters behave in a believable manner, which only intensifies the sense of hopelessness – the desperate parents, the foster family, which is dealing with its own tragedy, and even the civil servants with their slavish adherence to the rules. "Strange Heaven" is a portrait of a family in crisis, and shows how a well-meaning system can have a brutal effect on human lives.

Eine polnische Familie emigriert nach Schweden. Als ein Missverständnis das Jugendamt auf den Plan ruft, müssen die Eltern um ihre Tochter kämpfen. Basia und Marek sind aus Polen nach Schweden gekommen. Ihre Ehe kriselt, die neunjährige Tochter Ula ist unglücklich in dem für sie neuen Land. Ein ungeschickter Anruf bei einer Beratungsnummer für Kinder in Not setzt eine unerbittliche Bürokratie in Gang. Ula wird aus ihrer Familie genommen und einer Pflegefamilie überantwortet. Es beginnt ein dramatischer Kampf eines verzweifelten Elternpaars um sein Kind. Dabei vermeidet Dariusz Gajewski jede Moralisierung. Alle Beteiligten agieren nachvollziehbar, was den Eindruck der Ausweglosigkeit nur noch verstärkt: die desperaten Eltern, die Pflegefamilie, die eine eigene Tragödie zu bewältigen hat, und auch die staatlichen Instanzen, die sich sklavisch an die eigenen Regeln halten. „Der fremde Himmel“ porträtiert eine Familie in der Krise und zeigt, wie brachial ein gut gemeintes System in das Leben von Menschen eingreifen kann.

Polen, SE 2015, 106 Min., poln., schwed., engl. OF, engl. UT

R: Dariusz Gajewski B: Dariusz Gajewski, Michal Godzic K: Monika Lenczewska D: Agnieszka Grochowska (Basia), Bartlomiej Topa (Marek), Barbara Kubiak (Ula), Ewa Fröling (Anita) P: Kuba Kosma, Dariusz Gajewski, WS: MEDIA MOVE

Do 3.11.
13:30h
CS3

Fr 4.11.
19:00h
CS5

Sa 5.11.
10:00h
Kolo

Sa 6.11.
16:15h
CS4